

# Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 180

Volume 39

19 July 1996

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- \* Commission Regulation (EC) No 1396/96 of 18 July 1996 fixing the minimum price applicable to dried grapes during the 1996/97 marketing year as well as the countervailing charges to be imposed where that price is not observed ..... 1
- \* Commission Regulation (EC) No 1397/96 of 18 July 1996 fixing for the 1996/97 marketing year the minimum price to be paid to producers for Williams and Rocha pears and the amount of production aid for such pears in syrup and/or natural fruit juice ..... 4
- \* Commission Regulation (EC) No 1398/96 of 18 July 1996 fixing for the 1996/97 marketing year the minimum price to be paid to producers for tomatoes and the amount of production aid for processed tomato products ..... 6
- \* Commission Regulation (EC) No 1399/96 of 18 July 1996 fixing for the 1996/97 marketing year the amount of the aid for the cultivation of certain varieties of grape intended for drying ..... 9
- Commission Regulation (EC) No 1400/96 of 18 July 1996 amending the import duties in the cereals sector ..... 11
- Commission Regulation (EC) No 1401/96 of 18 July 1996 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender and repealing Regulation (EC) No 1124/96 ..... 14
- Commission Regulation (EC) No 1402/96 of 18 July 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables ..... 16
- Commission Regulation (EC) No 1403/96 of 18 July 1996 altering the export refunds on milk and milk products ..... 18

II *Acts whose publication is not obligatory*

**Council**

96/433/ECSC:

- \* **Decision of the Representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council of 8 July 1996 on certain measures applicable with regard to Kazakhstan concerning trade in certain steel products covered by the ECSC Treaty** ..... 28

**Commission**

96/434/EC:

- \* **Commission Decision of 20 March 1996 on aid which Italy plans to grant to enterprises in a state of insolvency resulting from the obligation to repay State aid pursuant to Community decisions adopted under Articles 92 and 93 of the Treaty <sup>(1)</sup>** ..... 31

---

**Corrigenda**

- \* **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code (OJ No L 253 of 11.10.1993)** ..... 34

---

<sup>(1)</sup> Text with EEA relevance

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1396/96**

of 18 July 1996

**fixing the minimum price applicable to dried grapes during the 1996/97 marketing year as well as the countervailing charges to be imposed where that price is not observed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2314/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 (6) thereof,

Whereas, in accordance with Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 426/86, the minimum import price for dried grapes is to be determined having regard to:

- the free-at-frontier price on import into the Community,
- the prices obtained in international trade,
- the situation on the internal Community market,
- the trend of trade with third countries;

Whereas Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 2089/85 of 23 July 1985 laying down general rules relating to the system of minimum import prices for dried grapes<sup>(3)</sup> provides that countervailing charges are to be fixed by reference to a scale of import prices; whereas the maximum countervailing charge is to be determined on

the basis of the most favourable prices applied on the world market for significant quantities by the most representative non-member countries;

Whereas a minimum import price must be fixed for currants and other dried grapes;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The minimum import price applicable to dried grapes during the 1996/97 marketing year shall be as set out in Annex I.
2. The countervailing charge to be imposed where the minimum import price referred to in paragraph 1 is not observed shall be as set out in Annex II.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 69.

<sup>(3)</sup> OJ No L 197, 27. 7. 1985, p. 10.

## ANNEX I

## Minimum import prices

*(ECU per tonne)*

CN code	Description	Minimum import price
0806 20	- Dried grapes:	
	- - In immediate containers of a net capacity of 2 kg or less:	
0806 20 11	- - - Currants	1 035,68
0806 20 12	- - - Sultanas	1 083,48
0806 20 18	- - - Other	1 083,48
	- - Other:	
0806 20 91	- - - Currants	882,62
0806 20 92	- - - Sultanas	929,36
0806 20 98	- - - Other	923,36

## ANNEX II

## Countervailing charges

## 1. Currants falling within CN code 0806 20 11

*(ECU per tonne)*

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
1 035,68	1 025,32	10,36
1 025,32	1 004,61	31,07
1 004,61	973,54	62,14
973,54	942,47	93,21
942,47		267,13

## 2. Currants falling within CN code 0806 20 91

*(ECU per tonne)*

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
882,62	873,79	8,83
873,79	856,14	26,48
856,14	829,66	52,96
829,66	803,18	79,44
803,18		114,07

## 3. Dried grapes falling within CN codes 0806 20 12 and 0806 20 18

*(ECU per tonne)*

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
1 083,48	1 072,65	10,83
1 072,65	1 050,98	32,50
1 050,98	1 018,47	65,01
1 018,47	985,97	96,51
985,97		314,93

## 4. Dried grapes falling within CN codes 0806 20 92 and 0806 20 98

*(ECU per tonne)*

Import price applied		Countervailing charge to be levied
less than	but not less than	
923,36	914,13	9,23
914,13	895,66	27,70
895,66	867,96	55,40
867,96	840,26	83,10
840,26		154,81

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1397/96

of 18 July 1996

fixing for the 1996/97 marketing year the minimum price to be paid to producers for Williams and Rocha pears and the amount of production aid for such pears in syrup and/or natural fruit juice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2314/95<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 4 (4) and 5 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1206/90<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2202/90<sup>(4)</sup>, lays down general rules for the system of production aid for processed fruit and vegetables;

Whereas, pursuant to Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 426/86, the minimum price to be paid to producers is to be determined on the basis of, firstly, the minimum price applying during the previous marketing year, secondly, the movement of basic prices in the fruit and vegetables sector, and thirdly, the need to ensure the normal marketing of fresh products for the various uses, including supply of the processing industry;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 426/86 lays down the criteria for fixing the amount of production aid; whereas account must, in particular, be taken of the aid fixed for the previous marketing year adjusted to take account of changes in the minimum price to be paid to producers and the difference between the cost of the raw material in the Community and in the major competing third countries;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management

Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1996/97 marketing year:

- (a) the minimum price referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 426/86 to be paid to producers for Williams and Rocha pears, and
- (b) the production aid referred to in Article 5 of the same Regulation for Williams and Rocha pears in syrup and/or natural fruit juice,

shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

Where processing takes place outside the Member State in which the produce was grown, such Member State shall furnish proof to the Member State paying the production aid that the minimum price payable to the producer has been paid.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 69.

<sup>(3)</sup> OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 74.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 4.

## ANNEX

## Minimum price to be paid to producers

Product	ECU/100 kg net, ex producer
Williams and Rocha pears intended for the manufacture of pears in syrup and/or natural fruit juice	39,259

## Production aid

Product	ECU/100 kg net
Williams and Rocha pears in syrup and/or natural fruit juice	18,087

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1398/96

of 18 July 1996

fixing for the 1996/97 marketing year the minimum price to be paid to producers for tomatoes and the amount of production aid for processed tomato products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2314/95<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 4 (4) and 5 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 668/93 of 17 March 1993, on the introduction of a limit to the granting of production aid for processed tomato products<sup>(3)</sup> has fixed the quantities to which aid can be granted from the 1993/94 marketing year;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1206/90<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2202/90<sup>(5)</sup>, lays down general rules for the system of production aid for processed fruit and vegetables;

Whereas, under Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 426/86, the minimum price to be paid to producers is to be determined on the basis of the minimum price applying during the previous marketing year, the movement of basic prices in the fruit and vegetable sector and the need to ensure the normal marketing of fresh products for the various uses, including supply of the processing industry; whereas, under the final subparagraph of Article 4 (1) of the above Regulation, from the 1992/93 marketing year, the minimum price to be paid to the producer is to be adjusted according to the soluble dry weight content of the raw material used in the production of tomato concentrate, juice and flakes;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2022/92<sup>(6)</sup> lays down the detailed rules of application for the payment of the minimum price to the producer for certain tomatoes on the basis of the soluble dry weight content;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 426/86 lays down the criteria for fixing the amount of production aid; whereas account must, in particular, be taken of the aid fixed for the previous marketing year adjusted to take account of changes in the minimum price to be paid to producers and the difference between the cost of the raw material in the Community and in the major competing third countries; whereas, in respect of tomato concentrates, preserved whole peeled and unpeeled tomatoes and tomato juices, trends in the volume and prices of imports must be taken into consideration;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For the 1996/97 marketing year:

- (a) the minimum price referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 426/86 to be paid to producers for the products listed in Annex I, and
- (b) the level of production aid referred to in Article 5 of the same Regulation for the products listed in Annex II,

shall be as set out in the said Annexes.

*Article 2*

Where processing takes place outside the Member State in which the produce was grown, that Member State shall furnish proof to the Member States paying the production aid that the minimum price payable to the producer has been paid.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 July 1996.

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 69.

<sup>(3)</sup> OJ No L 72, 25. 3. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 119, 11. 5. 1990, p. 74.

<sup>(5)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 4.

<sup>(6)</sup> OJ No L 207, 23. 7. 1992, p. 9.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*  
 Franz FISCHLER  
 Member of the Commission

ANNEX I

Minimum price to be paid to producers

Product	ECU/100 kg net, ex-producer
Tomatoes intended for the manufacture of:	
(a) tomato concentrate and juice with a soluble dry weight content of between 4,8 % and 5,4 %	9,549 <sup>(1)</sup>
(b) preserved whole peeled and unpeeled tomatoes or frozen whole peeled tomatoes:	
— the San Marzano variety	15,807
— the Roma and similar varieties	12,161
(c) preserved non-whole peeled and unpeeled tomatoes and non-whole frozen peeled tomatoes	9,549
(d) tomato flakes with a soluble dry weight content of between 4,8 % and 5,4 %	12,161 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> These prices are rectified by:

- 5 % if the soluble dry weight content is less than 4,8 % but is 4 % or more;
- + 5 % if the soluble dry weight content is more than 5,4 %.

## ANNEX II

## Production aid

Product	ECU/100 kg net
1. Tomato concentrates with a dry weight content of 28 %, or more but less than 30 %	29,612
2. Preserved whole peeled tomatoes in tomato juice:	
(a) of the San Marzano variety	10,648
(b) of the Roma and similar varieties	7,509
3. Preserved whole peeled tomatoes of the Roma and similar varieties in water	6,383
4. Preserved whole unpeeled tomatoes of the Roma and similar varieties	5,256
5. Frozen whole peeled tomatoes	
(a) of the San Marzano variety	10,648
(b) of the Roma and similar varieties	7,509
6. Preserved peeled tomatoes, non-whole or in pieces	}
7. Preserved unpeeled tomatoes, non-whole or in pieces	
8. Non-whole frozen peeled tomatoes	
9. Tomato flakes	98,537
10. Tomato juice with a dry weight content of 7 % or more but less than 12 %:	
(a) with a dry weight content of 7 % or more but less than 8 %	7,658
(b) with a dry weight content of 8 % or more but less than 10 %	9,190
(c) with a dry weight content of 10 % or more	11,232
11. Tomato juice with a dry weight content of less than 7 %:	
(a) with a dry weight content of 5 % or more	6,127
(b) with a dry weight content of 4,5 % or more but less than 5 %	4,850

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1399/96  
of 18 July 1996**

**fixing for the 1996/97 marketing year the amount of the aid for the cultivation of  
certain varieties of grape intended for drying**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2314/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6(6) thereof,

Whereas, pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 426/86, new aid arrangements in respect of specialized areas for the cultivation of sultanas, currants and muscatels took effect as from the 1990/91 marketing year; whereas these arrangements have gradually replaced the system of production aid provided for in Article 6a;

Whereas, pursuant to the second subparagraph of Article 6a(1) of the abovementioned Regulation, the Community aid per hectare should be set at the level laid down in this Regulation;

Whereas the third subparagraph of Article 6(1) of Regulation (EEC) No 426/86 provides for the possibility to differentiate the amount of aid on the basis of the varieties of grapes and on other factors which may affect yield; whereas it is appropriate to provide such a differentiation by a coefficient derived from the ratio of average yield by variety to total average yield; whereas in the case of sultanas provision should be made for further differentiation between areas affected by phylloxera or replanted within the last five years, and other areas;

Whereas, however, it is appropriate to provide that areas having a yield lower than a threshold differentiated for the varieties concerned shall not be considered as specialized areas for the application of the aid arrangements; whereas, therefore, aid shall not be granted for the cultivation of such areas;

Whereas it is necessary to determine the aid to be granted to producers who replant their vineyards in order to combat phylloxera under the conditions laid down in Article 6(4) of Regulation (EEC) No 426/86;

Whereas verification of the areas used for growing these grapes has revealed no overrun of the maximum guaranteed area fixed in Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 2911/90 of 9 October 1990 laying down detailed rules of application for aid for the production of certain varieties of grapes for drying<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2614/95<sup>(4)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. For the 1996/97 marketing year, the per hectare aid for the cultivation of sultanas, currants and muscatels intended for processing pursuant to Article 6 of Regulation (EEC) No 426/86 shall be ECU 2 785 per hectare of specialized area harvested.

For each variety the amount of aid shall be adjusted by the coefficient listed in the Annex.

2. For the application of Article 6(6) of Regulation (EEC) No 426/86 areas having a yield per hectare less than:

- 1 500 kilograms of dried grapes for sultanas,
- 2 500 kilograms of dried grapes for other sultanas affected by phylloxera or replanted within the last five years,
- 1 500 kilograms of dried grapes for currants,
- 400 kilograms of dried grapes for muscatels,

shall not be considered as specialized areas. The aid shall not be paid for the cultivation of the abovementioned products on these areas.

<sup>(1)</sup> OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 233, 30. 9. 1995, p. 69.

<sup>(3)</sup> OJ No L 278, 10. 10. 1990, p. 35.

<sup>(4)</sup> OJ No L 268, 10. 11. 1995, p. 7.

3. Member States shall take all necessary measures for checking this minimum yield.

*Article 2*

Pursuant to Article 6 (4) of Regulation (EEC) No 426/86, the per hectare aid to be granted to producers who replant their vineyards in order to combat phylloxera and who do not receive the aid provided for under the operational programme to combat that disease shall be ECU 3 917 per hectare.

The Member States concerned shall take the administrative provisions needed for the granting of this aid.

Article 1 (2) shall not apply in such cases.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

*ANNEX*

**Coefficients applicable for varieties of dried grapes**

Variety	Coefficient
Sultanas affected by phylloxera or replanted within the last five years	0,8916
Other sultanas	1,1888
Currants	1,1142
Muscatels	0,3168

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1400/96**  
**of 18 July 1996**  
**amending the import duties in the cereals sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1249/96 of 28 June 1996 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1766/92 as regards import duties in the cereals sector<sup>(3)</sup>, and in particular Article 2 (1) thereof,

Whereas the import duties in the cereals sector are fixed by Commission Regulation (EC) No 1366/96<sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1393/96<sup>(5)</sup>;

Whereas Article 2 (1) of Regulation (EC) No 1249/96 provides that if during the period of application, the

average import duty calculated differs by ECU 5 per tonne from the duty fixed, a corresponding adjustment is to be made; whereas such a difference has arisen; whereas it is therefore necessary to adjust the import duties fixed in Regulation (EC) No 1366/96,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annexes I and II to amended Regulation (EC) No 1366/96 are hereby replaced by Annexes I and II to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 July 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

<sup>(4)</sup> OJ No L 177, 16. 7. 1996, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 179, 19. 7. 1996, p. 39.

## ANNEX I

## Import duties for the products listed in Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 1766/92

CN code	Description	Import duty by land inland waterway or sea from Mediterranean, the Black Sea or Baltic Sea ports (ECU/tonne)	Import duty by sea from other ports <sup>(2)</sup> (ECU/tonne)
1001 10 00	Durum wheat <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Common wheat seed	2,63	0,00
1001 90 99	Common high quality wheat other than for sowing <sup>(3)</sup>	2,63	0,00
	medium quality	18,82	8,82
	low quality	39,38	29,38
1002 00 00	Rye	40,54	30,54
1003 00 10	Barley, seed	40,54	30,54
1003 00 90	Barley, other <sup>(3)</sup>	40,54	30,54
1005 10 90	Maize seed other than hybrid	31,94	21,94
1005 90 00	Maize other than seed <sup>(3)</sup>	31,94	21,94
1007 00 90	Grain sorghum other than hybrids for sowing	54,65	44,65

<sup>(1)</sup> In the case of durum wheat not meeting the minimum quality requirements referred to in Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, the duty applicable is that fixed for low-quality common wheat.

<sup>(2)</sup> For goods arriving in the Community via the Atlantic Ocean or via the Suez Canal (Article 2 (4) of Regulation (EC) No 1249/96), the importer may benefit from a reduction in the duty of:

— ECU 3 per tonne, where the port of unloading is on the Mediterranean Sea, or

— ECU 2 per tonne, where the port of unloading is in Ireland, the United Kingdom, Denmark, Sweden, Finland or the Atlantic Coasts of the Iberian Peninsula.

<sup>(3)</sup> The importer may benefit from a flat-rate reduction of ECU 14 or 8 per tonne, where the conditions laid down in Article 2 (5) of Regulation (EC) No 1249/96 are met.

## ANNEX II

Factors for calculating duties (period from 15. 7. 1996 to 17. 7. 1996):

1. Averages over the two-week period preceding the day of fixing:

Exchange quotations	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Product (% proteins at 12 % humidity)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Quotation (ECU/tonne)	152,31	151,42	141,67	127,89	179,15 <sup>(1)</sup>	134,66 <sup>(1)</sup>
Gulf premium (ECU/tonne)	—	15,24	3,63	39,72	—	—
Great lake premium (ECU/tonne)	21,80	—	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Fob Duluth.

2. Freight/cost: Gulf of Mexico — Rotterdam: ECU 9,25 per tonne; Great Lakes — Rotterdam: ECU 18,00 per tonne.

3. Subsidy (third paragraph of Article 4 (2) of Regulation (EC) No 1249/96: ECU 0,00 per tonne).

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1401/96**  
**of 18 July 1996**  
**amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to**  
**tender and repealing Regulation (EC) No 1124/96**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1357/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1299/96 <sup>(4)</sup>, opened buying in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State

where buying in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

Commission Regulation (EC) No 1124/96 <sup>(5)</sup> hereby repealed.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 22 July 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 175, 13. 7. 1996, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 6. 7. 1996, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 149, 22. 6. 1996, p. 23.



ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros Medlemsstat eller region Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους Member States or regions of a Member State États membres ou régions d'États membres Stati membri o regioni di Stati membri Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat Estados-membros ou regiões de Estados-membros Jäsenvaltiot tai alueet Medlemsstater eller regioner	Categoría A Kategori A Kategorie A Κατηγορία Α Category A Catégorie A Categoria A Categorio A Luokka A Kategori A			Categoría C Kategori C Kategorie C Κατηγορία Γ Category C Catégorie C Categoria C Categorio C Luokka C Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
België/Belgique	x	x	x			
Danmark		x	x			
Deutschland	x	x	x		x	x
España	x	x	x			
France	x	x	x		x	x
Ireland				x	x	x
Italia	x	x	x			
Nederland		x	x			
Österreich	x	x	x			
Portugal	x	x	x			
Suomi		x	x			
Great Britain	x	x	x	x	x	x
Northern Ireland	x	x	x	x	x	x

## COMMISSION REGULATION (EC) No 1402/96

of 18 July 1996

## establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2933/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commis-

sion fixes the standard values for imports from third countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 July 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 337, 24. 12. 1994, p. 66.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 21.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 18 July 1996 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)		
CN code	Third country code (*)	Standard import value	CN code	Third country code (*)	Standard import value
0702 00 35	052	73,4		508	112,1
	060	80,2		512	95,2
	064	70,8		524	100,3
	066	60,3		528	96,8
	068	62,3		624	86,5
	204	86,8		728	107,3
	208	44,0		800	78,0
	212	97,5		804	103,7
	624	95,8		999	90,0
	999	74,6		0808 20 51	039
ex 0707 00 25	052	75,7		052	138,2
	053	156,2		064	72,5
	060	61,0		388	85,6
	066	53,8		400	70,4
	068	69,1		512	80,5
	204	144,3		528	132,9
	624	87,1		624	79,0
	999	92,5		728	115,4
				800	89,8
				804	73,0
0709 90 77	052	65,9		999	94,7
	204	77,5	0809 10 40	052	144,4
	412	54,2		061	51,3
	624	151,9		064	112,8
	999	87,4		400	338,0
0805 30 30	052	128,7		999	161,6
	204	88,8	0809 20 59	052	193,9
	220	74,0		061	182,0
	388	67,9		064	137,1
	400	68,2		066	73,7
	512	54,8		068	91,0
	520	66,5		400	224,8
	524	64,7		600	94,9
	528	63,0		616	85,2
	600	96,5		624	63,7
	624	48,9	0809 30 31, 0809 30 39	676	166,2
	999	74,7		999	131,2
				052	63,1
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	119,6		220	121,8
	052	64,0		624	106,8
	064	78,6	0809 40 30	999	97,2
	284	72,1		052	73,2
	388	105,0		064	80,4
	400	84,3		066	84,9
	404	63,6		068	61,2
	416	72,7		400	143,5
				624	179,0
				676	68,6
			999	98,7	

(\*) Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 16). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 1403/96**  
**of 18 July 1996**  
**altering the export refunds on milk and milk products**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 2931/95<sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (3) thereof,

Whereas the export refunds on milk and milk products were fixed by Commission Regulation (EC) No 1351/96<sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from the application of the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1351/96 to the

information known to the Commission that the export refunds for the products listed in the Annex hereto should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EC) No 1351/96 are hereby altered, in respect of the products set out in the Annex hereto, to the amounts set out therein.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 July 1996.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 July 1996.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 20. 12. 1995, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 174, 12. 7. 1996, p. 17.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 18 July 1996 altering the export refunds on milk and milk products

(in ECU/100 kg net weight unless otherwise indicated)

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0401 10 10 000	+	4,748	0402 21 99 500	+	110,00
0401 10 90 000	+	4,748	0402 21 99 600	+	119,21
0401 20 11 100	+	4,748	0402 21 99 700	+	124,61
0401 20 11 500	+	7,340	0402 21 99 900	+	130,71
0401 20 19 100	+	4,748	0402 29 15 200	+	0,5500
0401 20 19 500	+	7,340	0402 29 15 300	+	0,8653
0401 20 91 100	+	9,775	0402 29 15 500	+	0,9116
0401 20 91 500	+	11,39	0402 29 15 900	+	0,9805
0401 20 99 100	+	9,775	0402 29 19 200	+	0,5500
0401 20 99 500	+	11,39	0402 29 19 300	+	0,8653
0401 30 11 100	+	14,62	0402 29 19 500	+	0,9116
0401 30 11 400	+	22,55	0402 29 19 900	+	0,9805
0401 30 11 700	+	33,87	0402 29 91 100	+	0,9877
0401 30 19 100	+	14,62	0402 29 91 500	+	1,0761
0401 30 19 400	+	22,55	0402 29 99 100	+	0,9877
0401 30 19 700	+	33,87	0402 29 99 500	+	1,0761
0401 30 31 100	+	40,34	0402 91 11 110	+	4,748
0401 30 31 400	+	63,00	0402 91 11 120	+	9,775
0401 30 31 700	+	69,47	0402 91 11 310	+	14,00
0401 30 39 100	+	40,34	0402 91 11 350	+	17,15
0401 30 39 400	+	63,00	0402 91 11 370	+	20,85
0401 30 39 700	+	69,47	0402 91 19 110	+	4,748
0401 30 91 100	+	79,18	0402 91 19 120	+	9,775
0401 30 91 400	+	116,37	0402 91 19 310	+	14,00
0401 30 91 700	+	135,80	0402 91 19 350	+	17,15
0401 30 99 100	+	79,18	0402 91 19 370	+	20,85
0401 30 99 400	+	116,37	0402 91 31 100	+	19,31
0401 30 99 700	+	135,80	0402 91 31 300	+	24,65
0402 10 11 000	+	55,00	0402 91 39 100	+	19,31
0402 10 19 000	+	55,00	0402 91 39 300	+	24,65
0402 10 91 000	+	0,5500	0402 91 51 000	+	22,55
0402 10 99 000	+	0,5500	0402 91 59 000	+	22,55
0402 21 11 200	+	55,00	0402 91 91 000	+	79,18
0402 21 11 300	+	86,53	0402 91 99 000	+	79,18
0402 21 11 500	+	91,16	0402 99 11 110	+	0,0475
0402 21 11 900	+	98,05	0402 99 11 130	+	0,0978
0402 21 17 000	+	55,00	0402 99 11 150	+	0,1336
0402 21 19 300	+	86,53	0402 99 11 310	+	16,14
0402 21 19 500	+	91,16	0402 99 11 330	+	19,37
0402 21 19 900	+	98,05	0402 99 11 350	+	25,75
0402 21 91 100	+	98,77	0402 99 19 110	+	0,0475
0402 21 91 200	+	99,45	0402 99 19 130	+	0,0978
0402 21 91 300	+	100,67	0402 99 19 150	+	0,1336
0402 21 91 400	+	107,61	0402 99 19 310	+	16,14
0402 21 91 500	+	110,00	0402 99 19 330	+	19,37
0402 21 91 600	+	119,21	0402 99 19 350	+	25,75
0402 21 91 700	+	124,61	0402 99 31 110	+	0,2094
0402 21 91 900	+	130,71	0402 99 31 150	+	26,81
0402 21 99 100	+	98,77	0402 99 31 300	+	0,4034
0402 21 99 200	+	99,45	0402 99 31 500	+	0,6947
0402 21 99 300	+	100,67	0402 99 39 110	+	0,2094
0402 21 99 400	+	107,61			

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0402 99 39 150	+	26,81	0404 90 29 130	+	106,65
0402 99 39 300	+	0,4034	0404 90 29 135	+	109,00
0402 99 39 500	+	0,6947	0404 90 29 150	+	118,13
0402 99 91 000	+	0,7918	0404 90 29 160	+	123,50
0402 99 99 000	+	0,7918	0404 90 29 180	+	129,53
0403 10 11 400	+	4,748	0404 90 81 100	+	0,5410
0403 10 11 800	+	7,340	0404 90 81 910	+	0,0475
0403 10 13 800	+	9,775	0404 90 81 950	+	16,00
0403 10 19 800	+	14,62	0404 90 83 110	+	0,5410
0403 10 31 400	+	0,0475	0404 90 83 130	+	0,8576
0403 10 31 800	+	0,0734	0404 90 83 150	+	0,9035
0403 10 33 800	+	0,0978	0404 90 83 170	+	0,9718
0403 10 39 800	+	0,1462	0404 90 83 911	+	0,0475
0403 90 11 000	+	54,10	0404 90 83 913	+	0,0978
0403 90 13 200	+	54,10	0404 90 83 915	+	0,1462
0403 90 13 300	+	85,76	0404 90 83 917	+	0,2255
0403 90 13 500	+	90,35	0404 90 83 919	+	0,3387
0403 90 13 900	+	97,18	0404 90 83 931	+	16,00
0403 90 19 000	+	97,90	0404 90 83 933	+	19,20
0403 90 31 000	+	0,5410	0404 90 83 935	+	25,52
0403 90 33 200	+	0,5410	0404 90 83 937	+	26,55
0403 90 33 300	+	0,8576	0404 90 89 130	+	0,9790
0403 90 33 500	+	0,9035	0404 90 89 150	+	1,0665
0403 90 33 900	+	0,9718	0404 90 89 930	+	0,4843
0403 90 39 000	+	0,9790	0404 90 89 950	+	0,6947
0403 90 51 100	+	4,748	0404 90 89 990	+	0,7918
0403 90 51 300	+	7,340	0405 10 11 500	+	170,73
0403 90 53 000	+	9,775	0405 10 11 700	+	175,00
0403 90 59 110	+	14,62	0405 10 19 500	+	170,73
0403 90 59 140	+	22,55	0405 10 19 700	+	175,00
0403 90 59 170	+	33,87	0405 10 30 100	+	170,73
0403 90 59 310	+	40,34	0405 10 30 300	+	175,00
0403 90 59 340	+	63,00	0405 10 30 500	+	170,73
0403 90 59 370	+	69,47	0405 10 30 700	+	175,00
0403 90 59 510	+	79,18	0405 10 50 100	+	170,73
0403 90 59 540	+	116,37	0405 10 50 300	+	175,00
0403 90 59 570	+	135,80	0405 10 50 500	+	170,73
0403 90 61 100	+	0,0475	0405 10 50 700	+	175,00
0403 90 61 300	+	0,0734	0405 10 90 000	+	181,40
0403 90 63 000	+	0,0978	0405 20 90 500	+	160,06
0403 90 69 000	+	0,1462	0405 20 90 700	+	166,46
0404 90 21 100	+	54,10	0405 90 10 000	+	223,00
0404 90 21 910	+	4,748	0405 90 90 000	+	175,00
0404 90 21 950	+	13,87	0406 10 20 100	+	—
0404 90 23 120	+	54,10	0406 10 20 230	037	—
0404 90 23 130	+	85,76		039	—
0404 90 23 140	+	90,35		046	25,24
0404 90 23 150	+	97,18		052	25,24
0404 90 23 911	+	4,748		400	30,90
0404 90 23 913	+	9,775		404	—
0404 90 23 915	+	14,62		600	25,24
0404 90 23 917	+	22,55		...	36,05
0404 90 23 919	+	33,87	0406 10 20 290	037	—
0404 90 23 931	+	13,87		039	—
0404 90 23 933	+	17,00		046	23,47
0404 90 23 935	+	20,66		052	23,47
0404 90 23 937	+	24,43		400	28,74
0404 90 23 939	+	25,54		404	—
0404 90 29 110	+	97,90		600	23,47
0404 90 29 115	+	98,55		...	33,54
0404 90 29 120	+	99,78			

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 10 20 610	037	—	0406 10 20 850	037	—
	039	—		039	—
	046	43,79		046	21,34
	052	43,79		052	21,34
	400	62,55		400	30,49
	404	—		404	—
	600	43,79		600	21,34
	...	62,55		...	30,49
0406 10 20 620	037	—	0406 10 20 870	+	—
	039	—	0406 10 20 900	+	—
	046	48,01	0406 20 90 100	+	—
	052	48,01	0406 20 90 913	037	—
	400	68,59	039	—	
	404	—	046	41,57	
	600	48,01	052	41,57	
	...	68,59	400	59,38	
0406 10 20 630	037	—	404	—	
	039	—	600	41,57	
	046	54,22	...	59,38	
	052	54,22	0406 20 90 915	037	—
	400	77,44	039	—	
	404	—	046	55,42	
	600	54,22	052	55,42	
	...	77,44	400	79,17	
0406 10 20 640	037	—	404	—	
	039	—	600	55,42	
	046	63,61	...	79,17	
	052	63,61	0406 20 90 917	037	—
	400	90,88	039	—	
	404	—	046	58,87	
	600	63,61	052	58,87	
	...	90,88	400	84,11	
0406 10 20 650	037	—	404	—	
	039	—	600	58,87	
	046	66,22	...	84,11	
	052	66,22	0406 20 90 919	037	—
	400	47,83	039	—	
	404	—	046	65,81	
	600	66,22	052	65,81	
	...	94,61	400	94,01	
0406 10 20 660	+	—	404	—	
0406 10 20 810	037	—	600	65,81	
	039	—	...	94,01	
	046	10,31	0406 20 90 990	+	—
	052	10,31	0406 30 10 100	+	—
	400	14,73	0406 30 10 150	037	—
	404	—	039	—	
	600	10,31	046	9,282	
	...	14,73	052	9,282	
0406 10 20 830	037	—	400	12,25	
	039	—	404	—	
	046	17,60	600	9,282	
	052	17,60	...	13,25	
	400	25,15	0406 30 10 200	037	—
	404	—	039	—	
	600	17,60	046	19,79	
	...	25,15	052	19,79	
		400	26,60		
		404	—		
		600	19,79		
		...	28,26		

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 30 10 250	037	—	0406 30 10 650	037	—
	039	—		039	—
	046	19,79		046	42,24
	052	19,79		052	42,24
	400	26,60		400	56,85
	404	—		404	—
	600	19,79		600	42,24
	...	28,26		...	60,33
0406 30 10 300	037	—	0406 30 10 700	037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	42,24
	052	29,03		052	42,24
	400	39,04		400	56,85
	404	—		404	—
	600	29,03		600	42,24
	...	41,47		...	60,33
0406 30 10 350	037	—	0406 30 10 750	037	—
	039	—		039	—
	046	19,79		046	50,09
	052	19,79		052	50,09
	400	26,60		400	67,42
	404	—		404	—
	600	19,79		600	50,09
	...	28,26		...	71,56
0406 30 10 400	037	—	0406 30 10 800	037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	50,09
	052	29,03		052	50,09
	400	39,04		400	67,42
	404	—		404	—
	600	29,03		600	50,09
	...	41,47		...	71,56
0406 30 10 450	037	—	0406 30 31 100	+	—
	039	—	0406 30 31 300	037	—
	046	42,24	039	—	
	052	42,24	046	9,282	
	400	56,85	052	9,282	
	404	—	400	12,25	
	600	42,24	404	—	
	...	60,33	600	9,282	
0406 30 10 500	+	—	...	13,25	
0406 30 10 550	037	—	0406 30 31 500	037	—
	039	—		039	—
	046	19,79		046	19,79
	052	19,79		052	19,79
	400	26,60		400	26,60
	404	11,62		404	—
	600	19,79		600	19,79
	...	28,26		...	28,26
0406 30 10 600	037	—	0406 30 31 710	037	—
	039	—		039	—
	046	29,03		046	19,79
	052	29,03		052	19,79
	400	39,04		400	26,60
	404	16,26		404	—
	600	29,03		600	19,79
	...	41,47		...	28,26



Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	
0406 30 31 730	037	—	0406 30 39 930	037	—	
	039	—		039	—	
	046	29,03		046	42,24	
	052	29,03		052	42,24	
	400	39,04		400	56,85	
	404	—		404	—	
	600	29,03		600	42,24	
0406 30 31 910	...	41,47	...	60,33		
	037	—	0406 30 39 950	037	—	
	039	—		039	—	
	046	19,79		046	50,09	
	052	19,79		052	50,09	
	400	26,60		400	67,42	
	404	—		404	—	
600	19,79	600		50,09		
0406 30 31 930	...	28,26	...	71,56		
	037	—	0406 30 90 000	037	—	
	039	—		039	—	
	046	29,03		046	50,09	
	052	29,03		052	50,09	
	400	39,04		400	67,42	
	404	—		404	—	
600	29,03	600		50,09		
0406 30 31 950	...	41,47	...	71,56		
	037	—	0406 40 50 000	037	—	
	039	—		039	—	
	046	42,24		046	61,90	
	052	42,24		052	61,90	
	400	56,85		400	62,00	
	404	—		404	—	
600	42,24	600		61,90		
0406 30 39 100	...	60,33	...	88,44		
	+	—	0406 40 90 000	037	—	
	0406 30 39 300	037		—	039	—
	039	—		046	61,90	
	046	19,79		052	61,90	
	052	19,79		400	62,00	
	400	26,60		404	—	
404	11,62	600		61,90		
0406 30 39 500	600	19,79	...	88,44		
	...	28,26	0406 90 07 000	037	—	
	037	—		039	—	
	039	—		046	75,91	
	046	29,03		052	75,91	
	052	29,03		400	102,86	
	400	39,04		404	—	
404	16,26	600		75,91		
0406 30 39 700	600	29,03	...	108,45		
	...	41,47	0406 90 08 100	037	—	
	037	—		039	—	
	039	—		046	75,91	
	046	42,24		052	75,91	
	052	42,24		400	102,86	
	400	56,85		404	—	
404	—	600		75,91		
0406 30 39 900	600	42,24	...	108,45		
	...	60,33	0406 90 08 900	+	—	

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	
0406 90 09 100	037	—	0406 90 27 900	037	—	
	039	—		039	—	
	046	75,91		046	56,13	
	052	75,91		052	56,13	
	400	102,86		400	41,30	
	404	—		404	—	
	600	75,91		600	56,13	
	...	108,45		...	80,17	
0406 90 09 900	+	—	0406 90 31 119	037	—	
0406 90 12 000	037	—		039	—	
	039	—		046	47,33	
	046	75,91		052	47,33	
	052	75,91		400	49,43	
	400	102,86		404	12,03	
	404	—		600	47,33	
	600	75,91		...	67,61	
	...	108,45	0406 90 31 151	037	—	
0406 90 14 100	037	—		039	—	
	039	—		046	44,12	
	046	75,91		052	44,12	
	052	75,91		400	46,20	
	400	102,86		404	11,25	
	404	—		600	44,12	
	600	75,91		...	63,02	
	...	108,45	0406 90 31 159	+	—	
0406 90 14 900	+	—		0406 90 33 119	037	—
0406 90 16 100	037	—			039	—
	039	—			046	47,33
	046	75,91			052	47,33
	052	75,91			400	49,43
	400	102,86			404	12,03
	404	—			600	47,33
	600	75,91	...		67,61	
	...	108,45	0406 90 33 151	037	—	
0406 90 16 900	+	—		039	—	
	0406 90 21 900	037		—	046	44,12
		039		—	052	44,12
		046		74,22	400	46,20
		052		74,22	404	11,25
		400		95,66	600	44,12
		404		—	...	66,02
		600	74,22	0406 90 33 919	037	—
...		106,04	039		—	
0406 90 23 900	037	—	046		41,81	
	039	—	052		41,81	
	046	53,19	400		43,67	
	052	53,19	404		10,63	
	400	42,00	600		41,81	
	404	—	...		59,74	
	600	53,19	0406 90 33 951	037	—	
	...	75,85		039	—	
0406 90 25 900	037	—		046	41,03	
	039	—		052	41,03	
	046	64,48		400	42,97	
	052	64,48		404	10,46	
	400	47,83		600	41,03	
	404	—		...	58,62	
	600	64,48				
	...	92,12				

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 90 35 190	037	32,07	0406 90 73 900	037	—
	039	32,07		039	—
	046	83,42		046	73,90
	052	83,42		052	73,90
	400	119,17		400	105,56
	404	67,66		404	83,90
	600	83,42		600	73,90
	...	119,17		...	105,56
0406 90 35 990	037	—	0406 90 75 900	037	—
	039	—		039	—
	046	63,61		046	61,64
	052	63,61		052	61,64
	400	90,88		400	47,83
	404	—		404	—
	600	63,61		600	61,64
	...	90,88		...	88,06
0406 90 37 000	037	—	0406 90 76 100	037	—
	039	—		039	—
	046	77,97		046	54,22
	052	77,97		052	54,22
	400	102,86		400	43,24
	404	—		404	—
	600	77,97		600	54,22
	...	111,38		...	77,44
0406 90 61 000	037	42,75	0406 90 76 300	037	—
	039	42,75		039	—
	046	85,98		046	66,22
	052	85,98		052	66,22
	400	123,03		400	47,83
	404	93,10		404	—
	600	85,98		600	66,22
	...	123,03		...	94,61
0406 90 63 100	037	60,33	0406 90 76 500	037	—
	039	60,33		039	—
	046	109,25		046	66,22
	052	109,25		052	66,22
	400	155,80		400	55,19
	404	117,33		404	—
	600	109,25		600	66,22
	...	155,80		...	94,61
0406 90 63 900	037	47,98	0406 90 78 100	037	—
	039	47,98		039	—
	046	78,85		046	47,64
	052	78,85		052	47,64
	400	108,00		400	41,00
	404	54,63		404	—
	600	78,85		600	47,64
	...	112,58		...	67,99
0406 90 69 100	+	—	0406 90 78 300	037	—
0406 90 69 910	037	—		039	—
	039	—		046	58,28
	046	80,74		052	58,28
	052	80,74		400	45,50
	400	110,38		404	—
	404	55,93		600	58,28
	600	80,74		...	83,25
	...	115,34			

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 90 78 500	037	—	0406 90 86 300	037	—
	039	—		039	—
	046	58,28		046	45,60
	052	58,28		052	45,60
	400	52,50		400	65,08
	404	—		404	—
	600	58,28		600	45,60
	...	83,25		...	65,08
0406 90 79 900	037	—	0406 90 86 400	037	—
	039	—		039	—
	046	56,13		046	51,30
	052	56,13		052	51,30
	400	41,30		400	73,63
	404	—		404	—
	600	56,13		600	51,30
	...	80,17		...	73,63
0406 90 81 900	037	—	0406 90 86 900	037	—
	039	—		039	—
	046	63,61		046	60,33
	052	63,61		052	60,33
	400	90,88		400	86,45
	404	—		404	—
	600	63,61		600	60,33
	...	90,88		...	86,45
0406 90 85 910	037	32,07	0406 90 87 100	+	—
	039	32,07		0406 90 87 200	037
	046	83,42	039		—
	052	83,42	046		40,70
	400	119,17	052		40,70
	404	67,66	400		57,81
	600	83,42	404		—
	...	119,17	600		40,70
0406 90 85 991	037	—	...		57,81
	039	—	0406 90 87 300	037	—
	046	63,61		039	—
	052	63,61		046	44,40
	400	90,88		052	44,40
	404	—		400	63,36
	600	63,61		404	—
	...	90,88		600	44,40
0406 90 85 995	037	—		...	63,36
	039	—	0406 90 87 400	037	—
	046	66,22		039	—
	052	66,22		046	49,95
	400	47,83		052	49,95
	404	—		400	71,69
	600	66,22		404	—
	...	94,61		600	49,95
0406 90 85 999	+	—		...	71,69
	0406 90 86 100	+	—	0406 90 87 951	037
0406 90 86 200	037	—	039		—
039	—	046	73,54		
046	41,80	052	73,54		
052	41,80	400	104,99		
400	59,38	404	62,44		
404	—	600	73,54		
600	41,80	...	104,99		
...	59,38				

Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)	Product code	Destination (*)	Amount of refund (**)
0406 90 87 971	037	—	2309 10 15 400	+	—
	039	—	2309 10 15 500	+	—
	046	61,05	2309 10 15 700	+	—
	052	61,05	2309 10 19 010	+	—
	400	54,46	2309 10 19 100	+	—
	404	—	2309 10 19 200	+	—
	600	61,05	2309 10 19 300	+	—
	...	87,41	2309 10 19 400	+	—
0406 90 87 972	046	23,13	2309 10 19 500	+	—
	052	23,13	2309 10 19 600	+	—
	400	30,90	2309 10 19 700	+	—
	404	—	2309 10 19 800	+	—
	600	23,13	2309 10 70 010	+	—
	...	33,30	2309 10 70 100	+	14,58
0406 90 87 979	037	—	2309 10 70 200	+	19,44
	039	—	2309 10 70 300	+	24,30
	046	61,05	2309 10 70 500	+	29,16
	052	61,05	2309 10 70 600	+	34,02
	400	54,46	2309 10 70 700	+	38,88
	404	—	2309 10 70 800	+	42,77
	600	61,05	2309 90 35 010	+	—
	...	87,41	2309 90 35 100	+	—
			2309 90 35 200	+	—
			2309 90 35 300	+	—
0406 90 88 100	+	—			
0406 90 88 200	037	—	2309 90 35 400	+	—
	039	—	2309 90 35 500	+	—
	046	41,80	2309 90 35 700	+	—
	052	41,80	2309 90 39 010	+	—
	400	59,38	2309 90 39 100	+	—
	404	—	2309 90 39 200	+	—
	600	41,80	2309 90 39 300	+	—
	...	59,38	2309 90 39 400	+	—
			2309 90 39 500	+	—
			2309 90 39 600	+	—
0406 90 88 300	037	—	2309 90 39 700	+	—
	039	—	2309 90 39 800	+	—
	046	45,60	2309 90 70 010	+	—
	052	45,60	2309 90 70 100	+	14,58
	400	65,08	2309 90 70 200	+	19,44
	404	—	2309 90 70 300	+	24,30
	600	45,60	2309 90 70 500	+	29,16
	...	65,08	2309 90 70 600	+	34,02
2309 10 15 010	+	—			
2309 10 15 100	+	—			
2309 10 15 200	+	—			
2309 10 15 300	+	—			

(\*) The code numbers for the destinations are those set out in the Annex to Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ No L 14, 19. 1. 1996, p. 6).

For destinations other than those indicated for each 'product code', the amount of the refund applying is indicated by '—'.

Where no destination ('+') is indicated, the amount of the refund is applicable for exports to any destination other than those referred to in Article 1 (2) and (3).

(\*\*) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in amended Regulation (EEC) No 990/93 and Regulation (EC) No 462/96 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as amended.

## II

(Acts whose publication is not obligatory)

## COUNCIL

**DECISION OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE  
MEMBER STATES, MEETING WITHIN THE COUNCIL**

of 8 July 1996

on certain measures applicable with regard to Kazakhstan concerning trade in  
certain steel products covered by the ECSC Treaty

(96/433/ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF  
THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COAL AND  
STEEL COMMUNITY, MEETING WITHIN THE COUNCIL,

In agreement with the Commission,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

*Article 1*

During the period 1 July to 31 December 1996, imports into all the Member States of steel products covered by the ECSC Treaty referred to in Annex I originating in Kazakhstan shall be subject to licensing. Licences shall be issued only within the limits defined in Article 2. Licences issued but unused during the first half of the year may be used during the second half of the year, within the limits of their validity.

*Article 2*

Quantities of authorized imports shall be determined, for each product group and for the whole of the Community, according to the quotas indicated in Annex II.

*Article 3*

Member States shall issue licences and inform the Commission thereof immediately. The Commission shall

keep the Member States regularly informed of the extent to which the quantities have been used up.

Member States and the Commission shall confer in order to ensure that these quantities are not exceeded.

*Article 4*

Should an Agreement between the European Coal and Steel Community and Kazakhstan on trade in certain steel products be concluded and enter into force during the period of application of this Decision, the provisions of that Agreement together with any measures taken to give effect to it, shall, as from the date on which the Agreement enters into force, replace the provisions of this Decision.

*Article 5*

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1996.

Done at Brussels, 8 July 1996.

*The President*

R. QUINN

## ANNEX I

## PRODUCT LIST

(1996)

<b>SA Flat-rolled products</b>	7209 17 90	7219 34 10	7214 91 10
	7209 18 10	7219 34 90	7214 91 90
	7209 18 91	7219 35 10	7214 99 10
<i>SA 1. Coils</i>	7209 18 99	7219 35 90	7214 99 31
	7209 25 00		7214 99 39
7208 10 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 50
7208 25 00	7209 26 90		7214 99 61
7208 26 00	7209 27 10		7214 99 69
7208 27 00	7209 27 90	<b>SB Longs</b>	7214 99 80
7208 36 00	7209 28 10		7214 99 90
7208 37 10	7209 28 90		
7208 37 90	7209 90 10	<i>SB 1. Beams</i>	7215 90 10
7208 38 10			
7208 38 90	7210 11 10	7207 19 31	7216 10 00
7208 39 10	7210 12 11	7207 20 71	7216 21 00
7208 39 90	7210 12 19		7216 22 00
	7210 20 10	7216 31 11	7216 40 10
7211 14 10	7210 30 10	7216 31 19	7216 40 90
7211 19 20	7210 41 10	7216 31 91	7216 50 10
	7210 49 10	7216 31 99	7216 50 91
7219 11 00	7210 50 10	7216 32 11	7216 50 99
7219 12 10	7210 61 10	7216 32 19	7216 99 10
7219 12 90	7210 69 10	7216 32 91	
7219 13 10	7210 70 31	7216 32 99	7218 99 20
7219 13 90	7210 70 39	7216 33 10	
7219 14 10	7210 70 39	7216 33 90	
7219 14 90	7210 90 31		7222 11 11
	7210 90 33		7222 11 19
7225 19 10	7210 90 38	<i>SB 2. Wire rod</i>	7222 11 21
7225 20 20			7222 11 29
7225 30 00		7213 10 00	7222 11 91
	7211 14 90	7213 20 00	7222 11 99
	7211 19 90	7213 91 10	7222 19 10
<i>SA 2. Heavy plate</i>	7211 23 10	7213 91 20	7222 19 90
	7211 23 51	7213 91 41	7222 30 10
7208 40 10	7211 29 20	7213 91 49	7222 40 10
7208 51 10	7211 90 11	7213 91 70	7222 40 30
7208 51 30		7213 99 10	
7208 51 50	7212 10 10	7213 99 90	7224 90 31
7208 51 91	7212 10 91		7224 90 39
7208 51 99	7212 20 11	7221 00 10	
7208 52 10	7212 30 11	7221 00 90	7228 10 10
7208 52 91	7212 40 10		7228 10 30
7208 52 99	7212 40 91	7227 10 00	7228 20 11
7208 53 10	7212 50 31	7227 20 00	7228 20 19
	7212 50 51	7227 90 10	7228 20 30
7211 13 00	7212 60 11	7227 90 50	7228 30 20
	7212 60 91	7227 90 95	7228 30 41
<i>SA 3. Other flat-rolled products</i>			7228 30 49
	7219 21 10	<i>SB 3. Other longs</i>	7228 30 61
	7219 21 90		7228 30 69
7208 40 90	7219 22 10	7207 19 11	7228 30 70
7208 53 90	7219 22 90	7207 19 14	7228 30 89
7208 54 10	7219 23 00	7207 19 16	7228 60 10
7208 54 90	7219 24 00	7207 20 51	7228 70 10
7208 90 10	7219 31 00	7207 20 55	7228 70 31
	7219 32 10	7207 20 57	7228 80 10
7209 15 00	7219 32 90		7228 80 90
7209 16 10	7219 33 10	7214 20 00	
7209 16 90	7219 33 90	7214 30 00	7301 10 00
7209 17 10			

*ANNEX II***Quotas**

Products in category	SA:	Total:	14 656 tonnes
— of which	SA 1:		9 382 tonnes
	SA 2:		3 285 tonnes
Products in category	SB:	Total:	667 tonnes

---



# COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 20 March 1996

**on aid which Italy plans to grant to enterprises in a state of insolvency resulting from the obligation to repay State aid pursuant to Community decisions adopted under Articles 92 and 93 of the Treaty**

(Only the Italian text is authentic)

(Text with EEA relevance)

(96/434/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

III

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 93 (2) thereof,

Having given notice in accordance with the first subparagraph of Article 93 (2) of the Treaty to interested parties to submit their comments,

Whereas:

I

By letter dated 20 December 1994 the Commission informed the Italian Government of its decision to initiate the Article 93 (2) procedure in respect of Law No 80/1993 laying down rules for the application of the extraordinary administrative procedure provided for in Law No 95/1979 to firms that are insolvent due to the obligation to repay State aid to the State or to public undertakings or companies, pursuant to decisions of the Community institutions adopted under Articles 92 and 93 of the Treaty.

As part of the procedure, the Commission gave the Italian Government notice to submit its comments and informed other Member States and interested parties through publication of a notice in the *Official Journal of the European Communities*<sup>(1)</sup>. No comments were received from other Member States or interested parties.

II

The Italian Government replied by letter dated 9 February 1995. Further details were received by letters dated 23 June 1995 and 12 January 1996.

The measures in question provide for the application of the extraordinary administrative procedure under Law No 95/1979 to 'those enterprises whose insolvency is caused by the obligation to repay to the State or to public undertakings or companies in which the public authorities have a majority holding of not less than 51 % of paid-up capital and not less than Lit 50 billion, in pursuance of the decisions of the Community institutions adopted under Articles 92 and 93 of the Treaty establishing the European Economic Community.'

The Italian authorities pointed out that the provisions had been applied to only one firm, Nuova Cartiera di Arbatax, which had been the subject of Commission Decision 92/296/EEC<sup>(2)</sup>. On the basis of information sent by the Italian authorities by telex dated 3 June 1992, repayment of the aid that was incompatible with the common market was entered on the balance sheet of the firm concerned; there is no indication that recognition of the debt was followed by actual repayment of the sum. In the end the Italian authorities announced the setting-up of an administrative commission to review the criteria for the application of Law No 95/1979 and subsequent amendments and additions with a view to the possible abrogation of the relevant provisions of Law No 80/1993.

IV

Law No 80/1993 provides for State aid within the meaning of Article 92 (1) of the Treaty and Article 61 (1) of the Agreement on the European Economic Area inasmuch as it allows the beneficiary enterprises, at present limited to Nuova Cartiera di Arbatax but possibly extendible to other enterprises in future, to continue to enjoy

<sup>(1)</sup> OJ No C 220, 25. 8. 1995, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 46.

the advantages conferred by aid already declared incompatible with Community law. The advantages would be derived from State aid which the firm concerned would be required to repay under previous Commission decisions or judgments of the Community courts, and from the State guarantees provided for in Article 2a of Law No 95/1979; they are reserved for enterprises in a state of insolvency owing to the obligation to repay aid which the Commission, and possibly the Community court, have considered to be contrary to Articles 92 and 93 of the Treaty.

In view of the combined provisions of Laws Nos 95/1979 and 80/1993 and taking account of the Community definition of small and medium-sized enterprises in the area of State aid policy<sup>(1)</sup>, the enterprises benefiting from the measures in question are large enterprises whose activities normally affect trade between Member States.

The application of the provisions gives the beneficiaries an illegal advantage liable to create distortions of competition inasmuch as, since Law No 80/1993 not only refers to aid which the Commission has declared incompatible with the common market and with the operation of the EEA Agreement but also applies even where the Court of Justice has upheld the Commission's decisions, the provisions compromise the effectiveness of Community decisions requiring repayment of State aid that is incompatible with Community law, perpetuating the unlawful advantage which the decisions are intended to abolish.

The proposed measures also apply to the beneficiaries identified in Law No 80/1993 throughout the national territory and in all economic sectors; they do not, therefore, have any sectoral or regional purpose. Furthermore, the lack of sectoral limits means that the scope covers firms in sensitive industries that are subject to strict Community monitoring with regard to the granting of State aid.

With regard to the specific case of Nuova Cartiera di Arbatax, the Italian authorities stated that the application of Law No 80/1993 was not accompanied by the granting of the State guarantee provided for in Article 2a of Law No 95/1979 and that hence there were no aid measures under Law No 80/1993.

This fact indicates only that, in the case in point, no further State resources were granted over and above the

State aid which was the subject of Commission Decision 92/296/EEC and which the recipient continues to enjoy.

A mechanism (such as that governed by Law No 80/1993) which, under national law, has the effect of preventing the repayment of State aid held to be incompatible with the common market and the functioning of the EEA Agreement and, as a result, of avoiding a return to the situation prior to the aid, of preventing the abolition of the advantages enjoyed by the recipients as a result of the aid and of enabling those recipients to continue to benefit from advantages which affect intra-Community trade and are liable to create distortions of competition, is in itself an aid scheme incompatible with the common market and the functioning of the EEA Agreement pursuant to Article 92 (1) of the Treaty and Article 61 (1) of the Agreement, and does not qualify for exemption under Article 92 (2) or (3) of the EC Treaty or Article 61 (2) or (3) of the EEA Agreement; in the case of Nuova Cartiera di Arbatax, the firm did not benefit from fresh aid but retained aid declared incompatible with Community law and subject to a recovery order. In this case too, the application of Law No 80/1993 produces an advantage arising out of public resources and thus constitutes State aid that is incompatible with the common market and the functioning of the European Economic Area pursuant to Articles 92 and 93 of the Treaty and Article 61 of the EEA Agreement.

In addition, by extending the scope of Law No 95 to enterprises required to repay State aid pursuant to Decisions adopted under Articles 92 and 93 of the Treaty, Law No 80 makes it possible for recipients to obtain the State guarantee provided for in Article 2a of Law No 95. Having regard to Article 92 (1) of the Treaty and Article 61 (1) of the EEA Agreement, as well as the principles adopted by the Commission in the area of State guarantees<sup>(2)</sup>, this possibility is caught by Articles 92 *et seq* of the Treaty and Articles 61 *et seq* of the EEA Agreement, whether the guarantee is subject to payment of a premium — as the recipient, whose difficulties are attested to by its state of insolvency might, without the State guarantee, be unable to obtain the loan in question on the market — or, *a fortiori*, whether it is granted without any reciprocal concession; in that case, the conduct of the State would diverge strongly from that of a private operator in similar circumstances operating in a rational manner on the market.

<sup>(1)</sup> See the Community guidelines on State aid for small and medium-sized enterprises, OJ No C 213, 19. 8. 1992.

<sup>(2)</sup> See, in particular, letter No SG (89) D-4328 of 5 April 1989 to the Member States and the Communication published in OJ No C 273, 18. 10. 1991, paragraph 38.

The application of Law No 80 thus entails, in various ways, the granting of aid within the meaning of Article 92 (1) of the Treaty and Article 61 of the EEA Agreement.

#### V

The measures in question also constitute illegal aid for having been adopted without being notified in advance in accordance with Article 93 (3) of the Treaty. Although they have been applicable since 1992, they were notified only in 1993 after the Commission had sent the Italian authorities a letter of formal notice. Furthermore, as they establish a new aid scheme, the provisions cannot be regarded as existing aid covered by the E 13/92 procedure which relates to the fundamental provisions of Law No 95 and is currently being examined under Article 93 (1) of the Treaty<sup>(1)</sup>.

#### VI

It is clear from the foregoing that the rules introduced by Law No 80 constitute State aid within the meaning of Article 92 (1) of the Treaty and Article 61 (1) of the EEA Agreement such as is incompatible with the common market and with the operation of the European Economic Area. None of the provisions of paragraphs 2 and 3 of Articles 92 and 61 apply to these rules. The measures in question are not aimed at individuals and are not designed to remedy damage caused by natural disasters or other extraordinary events. They do not have a regional, sector or cultural purpose and are not aimed at promoting the execution of an important project of common European interest.

The provisions of Law No 80 are incompatible with the common market inasmuch as, without necessarily involving the transfer of fresh public resources to their beneficiaries, they enable firms required to repay State aid to continue to enjoy the advantages of such aid and hence to avoid giving up an advantage granted in breach of Community law, whilst possibly benefiting from additional advantages in the form of a State guarantee under Article 2a of Law No 95.

The only appropriate solution is to repeal the provisions of Law No 80 and require Nuova Cartiera di Arbatata to repay the State aid that is incompatible with the common market pursuant to Commission Decision 92/296/EEC. The Italian Government has not, however, given a formal undertaking to that effect. It has described such a step as no more than a possibility, the realization of which depends on the outcome of work carried out by the ad-

ministrative commission entrusted with the task of reviewing the criteria for the application of Law No 95, but without holding any decision-making powers.

It must be concluded that repealing Law No 80 is an absolute prerequisite for removing machinery which may give rise to repeated infringements of Articles 92 and 93 of the Treaty and Articles 61 and 62 of the EEA Agreement.

Since Law No 80 was applied in the case of the repayment of the aid paid to Nuova Cartiera di Arbatata, it is also necessary to proceed without further delay to the recovery of that aid in order to restore the situation prevailing before it was granted, and to abolish all the financial and economic advantages enjoyed by the firm since the aid was granted<sup>(2)</sup>,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

#### *Article 1*

The aid measures provided for in Law No 80/1993 are illegal inasmuch as they were not notified in advance to the Commission in accordance with Article 93 (3) of the Treaty. The measures are incompatible with the common market and with the operation of the Agreement on a European Economic Area, pursuant to Article 92 of the Treaty and Article 61 of the EEA Agreement.

#### *Article 2*

Italy is hereby required to repeal the provisions of Law No 80/1993.

#### *Article 3*

Italy shall notify the Commission, within two months of the date of notification of this Decision, of the steps it has taken to comply herewith.

#### *Article 4*

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 20 March 1996.

*For the Commission*

Karel VAN MIERT

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> See Communication 94/C 395/02, OJ No C 395, 31. 12. 1994.

<sup>(2)</sup> Judgment of the Court of Justice in Case No 142/87, *Tubemeuse* [1990] ECR 1959.

## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2454/93 of 2 July 1993 laying down provisions for the implementation of Council Regulation (EEC) No 2913/92 establishing the Community Customs Code**

*(Official Journal of the European Communities No L 253 of 11 October 1993)*

On page 44, in Article 168, first line:

*for:* 'For the purposes of Articles 169 to 171 ...',

*read:* 'For the purposes of Articles 169 to 172 ...';

On page 61, in Article 248 (1), fifth line:

*for:* '... may enable an amount of customs duties higher than that ...',

*read:* '... may enable an amount of import duties higher than that ...';

On page 65, in Article 264 (1), second indent, second line:

*for:* '... import or export prohibitions ...',

*read:* '... import prohibitions ...';

On page 84, in Article 344 (1), first subparagraph:

*for:* '... which do not comply with all the requirements of the second subparagraph of Article 341 (2), second subparagraph and Article 342, second subparagraph.',

*read:* '... which do not comply with all the requirements of Article 341 (2), second subparagraph, and Article 342.';

On page 129, in Article 550:

*for:* '... The goods referred to in Article 114 (2) (d) of ...',

*read:* '... The goods referred to in Article 114 (2) (c) of ...';

On page 130, in Article 552 (1) (e) (i), first subparagraph, second line:

*for:* '... would make the proposed commercial operations uneconomic, ...',

*read:* '... would make the proposed commercial operation economically impossible, ...';

On page 131, in Article 556 (2) (a), ninth line:

*for:* '... point 12 of the specimen authorization in Annex 68/B, ...',

*read:* '... point 11 of the specimen authorization in Annex 68/B, ...';

In Article 572 (1):

*for:* '... codes 6201, 6202, 6301, 6302, 6303, 7004, 7005 and 7005 and 7006 and if ...',

*read:* '... codes 6201, 6202, 6301, 6302, 6303, 7004, 7005, and 7006 if ...';

On page 135, in Article 575 (3), fourth line:

*for:* '... shall also be accompanied by the INF sheet, ...',

*read:* '... shall also be accompanied by the INF 5 sheet, ...';

On page 148, in Article 644 (1), second indent:

*for:* 'A.F./R.-varer,'

*read:* 'A.F./T.-varer,';

On page 179, in Article 781 (3), fourth line:

*for:* '... 779 (2) ...',

*read:* '... 778 (2) ...';

On page 186, in Article 829, first paragraph, fifth line:

*for:* '... or Article 651 ...',

*read:* '... or Article 652 ...';

On pages 399 and 401, in Annex 21 (EUR.1), in box 9:

*for:* 'Gross weight (kg) ...',

*read:* 'Gross mass (kg) ...';

On page 405, in Annex 22 (EUR.2), in box 10:

*for:* 'Gross weight (kg)',

*read:* 'Gross mass (kg)';

On page 419, in Annex 25, List I (Federal Republic of Germany), No IV (Asia):

*for:*

'Cyprus	all airports	86	82	86	79	80	83	83	86	86	81	84	79'
---------	--------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

*read:*

'Cyprus	all airports	19	17	19	18	19	17	17	19	21	20	18	19'
---------	--------------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

On page 426, in List II (Benelux), No IV (Asia), against 'Cyprus' in column 3, 'Brussels':

*for:* '17',

*read:* '77';

On page 439, in List IV (Italy), No III (America):

Against 'United States of America', insert in column 2: (between Milwaukee and New York): 'Minneapolis, Nashville,';

On page 445, in List V (United Kingdom, Denmark, Ireland), No II (Africa), against Morocco (Column 1) Fez, Rabat (Column 2) — Manchester (Column 5):

*for:* '45',

*read:* '15';

in List XI (Finland), No I. (Europe), Switzerland, opposite Geneva in columns 3, 4, und 5:

*for:* '86, 86 and 88',

*read:* '6, 6 and 7';

On page 549, in Annex 38, in the second column of the table relating to box 20, against 'CIP' in the first column:

*for:* 'Cost insurance freight paid to',

*read:* 'Carriage and insurance paid to';

On page 555, in Annex 39, title:

*for:* 'LIST OF PETROLEUM PRODUCTS FOR WHICH THE CONDITIONS FOR ADMISSION WITH FAVOURABLE TARIFF BY REASON OF THEIR END-USE APPLY',

*read:* 'LIST OF PETROLEUM PRODUCTS FOR WHICH THE CONDITIONS FOR ADMISSION WITH FAVOURABLE TARIFF TREATMENT BY REASON OF THEIR END-USE APPLY';

On page 557, in Annex 40, title:

*for:*

'PART I

LIST OF PRODUCTS INTENDED FOR AIRCRAFT, SHIPS AND DRILLING OR PRODUCTION PLATFORMS TO WHICH THE CONDITIONS FOR ADMISSION WITH FAVOURABLE TARIFF TREATMENT BY REASON OF THEIR END-USE APPLY',

*read:* 'LIST OF PRODUCTS INTENDED FOR AIRCRAFT, SHIPS AND DRILLING OR PRODUCTION PLATFORMS TO WHICH THE CONDITIONS FOR ADMISSION WITH FAVOURABLE TARIFF TREATMENT BY REASON OF THEIR END-USE APPLY

PART I';

On pages 460, 561 and 562, in Annex 43, replace the forms T2M by the form at the end of this corrigendum.

On page 616, in Annex 67/B, point (e) (i) of box 4 of the Annex to the inward processing application:

*for:* 'their price makes the proposed commercial operation uneconomic',

*read:* 'their price makes the proposed commercial operation economically impossible';

and in point (f) (iii) of box 4 of the Annex to the inward processing application:

*for:* '... but has not found a Community producer <sup>(10)</sup>',

*read:* '... but met with no response from a Community producer <sup>(10)</sup>';

in point 12 of the 'Notes concerning the application':

*delete:* 'transfer';

in Annex 75A (INF 9), in the box containing the name of the form (on the original and all copies):

*for:* 'TRIANGULAR TRAFFIC',

*read:* 'SINGLE AUTHORIZATION'.

**EUROPEAN COMMUNITY**

<b>1</b>	<b>1. Applicant</b> (full name or name of company or business and full address)	<h1 style="margin:0;">T2M</h1>		<b>No A 000000</b>
	<b>2. Community fishing vessel</b> Name: ..... Recorded number: ..... Base port: ..... Flag: .....	<b>3. Declaration by the operator</b> I the undersigned, hereby declare that the products and goods to be showed in boxes 4 and 6 have Community status.  Date: ..... (Signature)		
<b>4. Products of sea-fishing</b> (Name and type)	<b>5. Gross mass</b> (kg) (1)			
<b>1</b>	<b>6. Goods obtained from the products referred to above</b> (Kind)	<b>7. CN Code</b>	<b>8. Gross mass</b> (kg)	
<b>9. Declaration by the master of the Community fishing vessel</b> I the undersigned, ..... (full name), master of the vessel shown in box 2, declare that the products referred to in box 4: — were caught by my vessel in waters other than the territorial waters of a country or territory outside Community customs territory, — have undergone on board my vessel processing which has been recorded on page ..... of the logbook and that the goods obtained are described in box 6 (2)  Date: ..... Signature: .....				
<b>10. Declaration in the event of a first transhipment from a Community fishing vessel</b> The products and/or goods described in this document were transhipped onto the following vessel: (a) Name: ..... (b) Registration number: ..... (c) Flag: ..... (d) Full name of master: .....  The transhipment has been recorded on page ..... of the logbook of the Community fishing vessel.      The transhipment has been recorded on page ..... of the logbook of the vessel onto which the products and/or goods were transhipped.  Date: .....				
..... (Signature of the master of the Community fishing vessel)		..... (Signature of the master of the receiving vessel)		<b>B. Office which issued the T2M form</b> Customs office: ..... Address: ..... Member State: ..... Stamp Date: ..... Signature: .....

(a) If this authority is the same as the customs office indicated in Box B, then the impression of the stamp is sufficient for completion of Box A.  
 (1) Approximate figure.  
 (2) Delete when no processing takes place on board.

**11. Declaration when processing takes place on board the vessel onto which that catch has been transhipped <sup>(3)</sup>**

The products referred to in box 4 have undergone on board the vessel shown in box 10 processing which has been recorded on page ..... of the logbook and the resulting goods are shown in box 6.

Date: .....

.....  
(Signature of master)

**12. Declaration in the event of a second transhipment without further processing**

The products and/or goods referred to in this document have been transhipped onto the following vessel:

(a) Name: ..... (b) Registration number: .....

(c) Flag: ..... (d) Full name of master: .....

The transhipment has been recorded on page ..... of the logbook of the vessel from which the products and/or goods were transhipped.

The transhipment has been recorded on page ..... of the logbook of the vessel onto which the products and/or goods were transhipped.

Date: .....

.....  
(Signature of the master of the transhipping vessel)

.....  
(Signature of the master of the receiving vessel)

**13. Certification by the customs authority of the country or territory not forming part of Community customs territory**

The undersigned customs authority, hereby certifies that the products and/or goods referred to in boxes 4 and/or 6 were under customs supervision throughout their stay and have undergone no handling other than that necessary for their preservation.

Date of arrival of the products/goods: .....

Date of departure of the products/goods: .....

Means of transport used for reconsignments to Community customs territory: .....

Full address of the customs office: .....

Country or territory: .....

Stamp

Date: .....

.....  
(Signature)

**C. Stamp of the customs office where the products and/or goods were brought into the Community customs territory**

Customs office: .....

Member State: .....

Date: .....

Stamp

**A copy of this form must be sent to the customs office indicated in box B**

**REMARKS**

<sup>(3)</sup> Community fishing vessel or Community factory ship.



**EUROPEAN COMMUNITY**

<b>2</b>	<b>1. Applicant</b> (full name or name of company or business and full address)	<span style="font-size: 2em; font-weight: bold;">T2M</span>		<b>No A 000000</b>
	<b>2. Community fishing vessel</b> Name: ..... Recorded number: ..... Base port: ..... Flag: .....	<b>A. Stamp of the fishing vessel registration authority (a)</b>  Authority: ..... Stamp  Date: .....		
<b>3. Declaration by the operator</b> I the undersigned, hereby declare that the products and goods to be showed in boxes 4 and 6 have Community status.  Date: ..... (Signature)				
<b>COPY</b>	<b>4. Products of sea-fishing</b> (Name and type)	<b>5. Gross mass</b> (kg) <sup>(1)</sup>		
	<b>6. Goods obtained from the products referred to above</b> (Kind)	<b>7. CN Code</b>	<b>8. Gross mass</b> (kg)	
<b>2</b>	<b>9. Declaration by the master of the Community fishing vessel</b> I the undersigned, ..... (full name), master of the vessel shown in box 2, declare that the products referred to in box 4: — were caught by my vessel in waters other than the territorial waters of a country or territory outside Community customs territory, — have undergone on board my vessel processing which has been recorded on page ..... of the logbook and that the goods obtained are described in box 6 <sup>(2)</sup>  Date: ..... Signature: .....			
<b>10. Declaration in the event of a first transhipment from a Community fishing vessel</b> The products and/or goods described in this document were transhipped onto the following vessel: (a) Name: ..... (b) Registration number: ..... (c) Flag: ..... (d) Full name of master: .....  The transhipment has been recorded on page ..... of the logbook of the Community fishing vessel. The transhipment has been recorded on page ..... of the logbook of the vessel onto which the products and/or goods were transhipped.  Date: .....				
..... (Signature of the master of the Community fishing vessel)		..... (Signature of the master of the receiving vessel)		
		<b>B. Office which issued the T2M form</b> Customs office: ..... Address: ..... Member State: ..... Stamp Date: ..... Signature: .....		

(a) If this authority is the same as the customs office indicated in Box B, then the impression of the stamp is sufficient for completion of Box A.  
 (1) Approximate figure.  
 (2) Delete when no processing takes place on board.